

ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعه و ! کتبهای فخرآئین باحث مصور
جربیده در .

هر نوع خصوصیات اینچون غزته نك مدیری
سمادتلو طاهر بك افندی حضرتلرینه مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

ارتقا

(ارتقا) نك استانبول و طشره اینچون
بر نك آجونه سی ۳۲ فروشدر .

مخانی بالجه ارباب قله آجیقدره هر ال
قلم طوتان یازده بیلیر .

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده ۴۰
نومرولی « معلومات » مطبعه سیدر .

JOURNAL ILLUSTRÉ
IRTIKA

نسخه سی : ۱۰ پارویه در

جمعه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزته سیدر

نسخه سی : ۱۰ پارویه در

مکملیتی استعداد ذاتی کافل اوله ما؛ معانی، مزایای، تأثیر، تنویری تأمین خصوص - صند تحصیل قطعی الوجود. الفاظه عائد مزیت، تحصیل ایله تجلی ایلر؛ استعداد ذاتی بومکستسبانی حسن اداره واستعمالده مؤثردر. مثلاً برآورده یک چوق گشت عربیه وفارسیه تصادف ایدر که قائلنک بلا تحصیل معانی موضوعه لر بیله میبجی امر بارزدر. معانی الفاظ، استعداد و هی و فطری نتیجه سی اوله رق کشف و تیقن ایدله بدی سلسله لغات نه قدر تنوع و تعداد ایدردی؛ یک چوق الحاصل الفاظک استعمالده، ذوق وحسه موافق صورتده ترتیب و انسجامده استعداد ذاتین استفاده اولورسه ده لغاته وقوف، قواعد لسانیه و قوانین ادبیه بی علم همه حال تحصیل متوقفدر. معنای عائد قیمت و ثمره کلنجه؛ این تصور، این حس، اینک، بدایع فطرنک، محاسن طبیعتک الهام ایده چی اشعار دقیقه بی غوامضیه تفهم خصوصنده؛ تربیه و تحصیل حاسیت و ذوقی تنویر ایدر. شایان پسند، تقدیر و استحسانی جالب اینجه لکله وسیله تجلی اولور.

حسایت و ذوق تربیه و تحصیل ایله تنویری قاعده سی او قدر احاطه لیدر که مصنوعات منسوجات، ایله طبایعی تفریق، ذوق سیلی

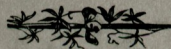
تمیز و تمیز آساندر. کبار برذاتک مقبولی اولان ظریف برقاظه، قبار آدم، برکوبی عادی برطوقومیه ترجیح ایدر. حسنه مجلوبیتک درجه سی تربیه و تحصیل کوره دکتیر. بو تبدل و تحوّل مقیاسی شعر و ادبیات اوزرنده ده واسعدر. حقایق علمیه و فنییه وقوف و اطلاع، متأثر بدیعه طبیعتی نقاشی اعجاز کار فطری بوتون اینجه لکله اکلایه بیلک لازمدر که، اکتامق ممکن اولسون. حتی اسپانیا فلاسفه سندن پالم، فن؛ شعر و ادبیات الی بویولم خادم ترقی و تکمیلدر، دیور.

نوبل مکافاته اثبات لیاقت ایدن انکیز حکیم شهریه سیپسر ایسه، اعتقاد قلب، اطمینان تام ایله، فن، برشردر حکم فلسفیه سی وریور. فلسفه نقطه نظرندن فنی؛ بذاته شعر اولنجه شهسزدر که شرده صفحات ترقی و تکاملک برچوق نقطه سنده فن ایله هر هدر؛ آدن استفاده، اکتساب قیمت، استحصال فیض ایدر.

فلک حسیات بدایع پرستانه، اقتدار شاعرانه بی تنویر و احیا ایده چی محققدر. حادثات و مشهوداتک، احوال و وقوعاتک، منظر طبیعیه ک، نقاشی مریه و محسوسه ک تعلق ایله دیک ضوابط و قواعدی بوتونک دقایق و غوامضی، بوتون روح و ماهیتی

اصلیه موافقت و مطابقت کامله سیله سطور افهام و بیانیه چکک، تأثرات روحیه و قلبیه به حیات و حرکت و یرمک امرنده فلک خادم ترقی شعر و ادب اولسی برحقیقت، برحقیقت منوره در. محیط مزده کی لایمده بدایعک عوام نظرنده کی معناسیله، ارباب فن و اختصاصه راجع الیهامات شعریه سی قابل مقایسه دکدر. بوقطعه بی درین برصورتده محاکمه و تدقیق ایدن حکیم موسی الهک، فنی بالذات برشردر. در، سوزی شو حکم فلسفی دخی شهادت ایلر که صنایع کلامیه ک کسی جعتی، قندن استفاده و استفانسه سی بویو کدر؛ بوده انجق ایله حاصل اولور.

فریدون



میتوبیکم

قولاقتز میلوئرک سرکدشتی

کچنلرده یازدیغیز برقرقرده برقولاقدن محروم اولان برامریقا میلوئرینک بیک لبرایه برقولاق صائین الفسه حاضر و آماده بولدیغه دائر غزله لره بر اعلان و یردیکتی یازمش ایدک. قولاغنی چیقارتوب قولاقستز

میلوئرزه صافمه راضی اولان برینک قولاغنک یردن چیقاریلدق میلوئرزه تطبیق عملیاتنک اجراسی لازم کشتدر. عملیات مذکورده نیورده اجراسی تصور ایدلش ایسه ده میلوئرک خصوصی طبیی بولسان دوقوتور ندون میلوئرزی و قولاق صائنی فیلا دلفیا خسته خاهلرندن برینه نقل ایلمشدر. دوقوتور ندون عملیاتک صورت اجراسی بروجه زیر حکایه ایدیور:

« عملیاتک برقمی اجرا اولندی. نتیجه ک مطلوبیه موافق چیقمسی مأمولدر. قولاغنی صاتان آدم میلوئرزه باغلامش اولدیغی حالده یاتمشدر. هر ایکسی ده بریتاقده بولنیورلر. بوحالده اون ایک کون قاله جقلردر. عملیات ائساننده ایک طیب بک معاونت لازمه ده بولندیلر. اولاً صاتامش اولان قولاغنک یوقاری قسمی کسکک. بوقولاغک آرقه سندن دخی هان درت پوس قدر آلق. بوجلد پارچه سی بویکله رک خسته آهیلاندی. آشی طونه جق اولورسه کله جک هفته ده قولاغنک اشانی قسمی کوب یایشدیر جغه. بومیلوئر معدنجی اولوب بوندن برقاچ سته اول معدنده ظهور ایدن برقضا ائساننده صاغ قولاغنی اوچش ایدی. قولاقستز اولدیغی کوستر مهسک اوزره اوزماندنبری صاچلری اوزآسور ایدی. لکن آدجنجی

آغلایه آغلایه آلوده خسران ایدرلده عجمده کی ولسز قلریک بررهان جلیدی اولوق اوزره دیک طرفدن اوموقت وعدعتق بشقه لرینه اتخافه چالیشورلر اظهار ایتدکری و تاتاق غرامی بنه کندیلری قیرارلر و طریق سوداده هب بویه روح شکن خطوملر ایلر و یلوب کیدرلر... بوسوزلر بلاتنی؛ جدا دوشوندیرمش... قلبی نه زمشدی... — خایر! — دیدی - بتون ارککلر شو تصویرک دائره شموله کیره مزملر... بر قادن قلبی شکست ایده جک قدر حسسن اولان ارککلر ذاتا شایان محبت دکدر. انلره اوزاتیلان هر دست سودا لویت، اوزوالی عشق تذلیل ایدلشد... فقط بن نه اینجون بوقدر متاذی اولیور، نیجون بوقدر دوشو نیورم! بنم کندیسنه اتخاف عشق ایتدیکم آلبرتون بوشابله ردن مصون برتمال وفادره... بکدیکریمزه قارش قلیلریمزه مکنوز اولان محبت زوال بولزدن اول شهسز انک خازنی اولان بوجودلریتمز محو اولوب کیدجکدر... چونکه بوسودا بتون صافیه مشحون... بتون علویه ملو و قطعی برعهده قلبیه مربوطدر... »

مابیدی وار

(ارتقا) نک تفرقمی (۱۱)

امید وصال

محرری: احمد ربی

اوج... کوزل ملک؛ نهایت بتون موجودیتیه یورولمشدی، یرینه او طوردی. اووقته قدر یک این فرق ایدمه مش اولدیغی دلیقانلیک لندکی غزله التندن نظر لره کندنی تعقیب ایتدیکتی کوردی بوحالده مضطرب قالش وشو حجرده بولدیغنه نادم اولمشدی... هان قولنده کی چانه سندن رسملری چیقاره باقمه باشلادی... بوتونک اینجده آلبره برابر آلدق لری ده بولنیوردی... هپسنی بر پرر کوزدن کیردی... روحی متاذی ایدن اونظرلردن قورقوردی... بنه بخیره به قوشدی... و قطع ایتدکری روحن ابرساحه نک تماشای لطافیه مشغول اولدی...

کندنی معکس عشق اولان کوزل نیدن اوزاقلاشدیرن شمندفک کدکاه نضارت نمونی مشحون غرام اولان اوقلب رقیقک آلامنی تعدیل ایتسکده... زوالی ملکی اوبالامده ایدی... مشهودی اولان بدایع طبیعت خیال پرست...

حساس بالانشک حسیات عاشقانه سی بوسبتون تهییج ایش... کندنی دها علوی برسطحه منوره اصعاده ایلمشدی...

روحنک الدریق طویغولری... قلبنک الازیه الهاماتی... حیانتک الامعز آمالی صانکه آوده برلشمده بوکوزل ملکی خارستان حیادتین تجرید ایده رک سهای ملکیتک شغاف نثار برستاره دلشکافی حاله کتیر... مشدی...

آلبرک بوسویلی کوکر جینی؛ شکسته قلب اوله رق خازن محبتی اولان پرسئیده روحندن اوزاقلاشدقجه... آرادک مسافه افتراق زیاده لشدکجه کانون عشقک فورانی ده اونسئیده آرتقمده... بو غرامیز روح؛ اودرجه متالم... اودرجه نالان اولقمده ایدی

ایچه برزمان متفکر مایوس بر حالده تماشای مناظر طبیعیه یورولش اولان وجود زمینی غیر اختیاری قنایه دوشمش... کندنی کیزی کیزی تعقیب ایدن قارشوسنده کی کنجک ایستمه رک نظر لرینه بنه هدف اولمشدی... چانه سنده بولندیرینی حسیات عاشقانه و بالخاصه احتسات و تمایلات نسانیه تصور و تشریح ایدن بر حکایه ک

حیفه لرینی چورمکه باشلادی... برقاچ دفعه او قودینی شوکتایک بتون جمله لری شمدی بشقه بر تاتایله قلبنه نفوذ ایدسوردی... انلرده اولکندن دها رقیق، دهه علوی معنای بویور... اوسطرلردن ده نافذ بر بوی محبت استنهام ایلوردی...

تحف!... کوکل نالان، فکر مایوس اولونجه عاشقانه اثرل، سوزلر دهه بشقه بر علویله تجلی ایدرلر... بوتونک اینجون ایدی که زوالی کوزل بلاتنی؛ شمدی تکرار او قومه مجبور اولدیغی بو کتابی اولجه عادی برومان اوله رق کوزدن کیری و یرمش... لکن بوتونک انک نه قدر قیمتدار برکدسغه غرام اولدیغی آکلامش، تسلیم ایتشدی...

شوسطرلری او قورکن کوزلری یشاره مش... قلی ترمهش ایدی؛ « ارککلر؛ محبت حریص اولقله برابر علی الاکثر و فلسفدرلر... جیوالانکری اولان ریاض سوداده روحلری جاذب هر چیچکدن اخذ غرام ایتک ایتترلر... صوکره انلری بر آزوق لاینجه ترک ایدرلر... روحلریک تمایلات پرستشکانه سی دکل قادیلری کندیلری بیله اغفال ایدر و سوبیورم ظن ایتدکری قادیلری... بوزوالی قلبلری

جینی دن معمول و مصنوع صندوقه لوزرینه شیش جوقه اورنمشر. کتابه لری اوقومق ایچون بوورنی بی قالدیردم .

صاحب عطانک صندوقه سنک جبهه سنده «قال النبی علی السلام اذامات ابن ادم قطع عملها لا عزبک ...» حدیث شریفی وارقه طرفنده ... الفنا الی دارالبقا صاحب المعظم فی الدین علی بن الحسین نورالله متشواه فی اواخر شوال سنه اربع ثمانه وستمائة (۶۸۴) « عباره لری واطرافنده دخی «امن الرسول بما ...» آیت کریمه سی منقوش و محرردر .

یابنده کی صندوقه ده « یوم الجمعة الحادی والعشرون ذی الحجه سنه خمس وسبعین وستمائة الی جوار الحق تعمدالله بفقرانه» عباره لری محرر ایسه ده مدفون اولان ذاتک اسمی اوقونمور . فقط مشارالیهک خدومی ویا کریمه سی اولدیفنه دأثر برقیه واردر . عباره لک اوست طرفی بوزولش یالکر « الاعظم فخرالدین بن حسین » یازیلری قالمشدر . بونک اتصالده کی صندوقه اوزرنده دخی « یوم الجمعة الحادی والعشرون ذی الحجه سنه خمس وسبعه وستمائة الی جوار الحق تعمدالله بفقرانه » یازیلدر .

بوواج صندوقه نک ایاق اوجنده اوج قبردها واردر . اورتده کنک اوزرنده « المغفور السعید شمسالدین محمد بن علی بن الحسین فی سنه خمس ثمان ماه » عباره لری اوقیور .

صاحب عطانک ایاق اوجنده کی صندوقه ده ایسه : « هذالقبر الشریف العضوله بنت ملکه خاتون صاحب الاعظم علی بن الحسین نورالله قبره ، فی شعبان » دیه محرردر .

زقاق قبوسی اوزرنده کی کتابه ده غیاث الدین کیشرو (ثلث) بن قلیچ ارسلان دورنده علی بن الحاج ابوبکر طرفندن هجرت سنه نک (۶۶۸) نجی سالتده (م . ۱۲۷۰ - ۱۲۶۹) انشا ایندرلیدی حکیدر .

صندوقه اوزرنده کی (العضوله) گله سنک طرز تحریرنده برشی اکلایه مدیفن جهته ، بوانیکجه قونییه سیاحتنده معلومات تاریخه سندن مستفید اولدیغ مکتوبی ولایت خلفاسندن فائق بک اقتدی برادرینزه مراجعت ایلدم (عدویه بنت ملکه خاتون) اولوق لازم کله جکی سویلدیلر .

هیچ شبهه یوقکه ، اوتاریخده جینی اوزرینه یازان خطاطک اثرجهالتی اوله رق (عدویه) کله سی بالاده محرر صورتده یازلمشدر . معافیه اوزمانک طرز انشا ایله زمانمزلک طرز املاسی ارهنده بعض جهتلرده فرقلر کورلدیکی خاطر دن چیقارلامیلدر .

صاحب عطا تره سنک قارشوسنده ربیوک حمام واردر . هیچ شبهه یوق که بونک ده بانیسی مرحوم مشارالیه در . قونییه حماملرک طهارته وچاشورلرینک نظافته لزومی قدر اهمیت برلیدیکندن بوحماده سائرلری کبی خراب و بریشان برحاله ده در .



بورادن ایرلقدنصرکه شهره کبرکن ، علاءالدین تیمی جوازنده ایوم خراب برحاله طوران صیرجلی مدرسه کوریلورکه یوقاروده اسمی سبق ایدن (التونبا) مدرسه سیدر حضرت مولاناک پدر عظیم القدرلری نامته اوله رق قونییه ده اک اول یاپیلان مدرسه بودر . (۶۴۰) .

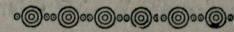
کیتدیکه خراب اولان بومدرسه نک پرواق ناقصی برده خارجی قبوسی قالمشدر . داخلنده کی جینی تزیناتی حقیقه کورلمک لایق اثار نفیسه و ظریفه دندر . بومدرسه نک مبانی عالیهدن اولدینی کتابه سنک اوست طرفنده کی گله دن اکلاشلمقده در داخلنده کی مسجد شریفک قبله جهتک صولنده و یوکسک برخلنده کی مدالیونک ایچنده « عمل محمد بن محمد بن عثمان البناء الطوسی » یازیلی اولدینی کی صاغ طرفنده کی مدالیون ایچنده دخی (بساخم ابن نیاید روزکار من غنام ابن جماد یادکار) عباره سی محرردر .

قونییه بولندیفن تاریخده احبادن بوزاتک خانسی بومجلده کائن اولدیفندن اره صره کلوب کچیکه بوسیجلی مدرسه فی زیارت ایدر ایدم . بته بوراده دخی تأسفله تکرار ایدرمکرمثانی دهامیدانه کتیرمک ممکن اوله میان بومدرسه دخی خراب اولوب کیتدیکه در .

مدیر مسئول : محمد طاهر

شمسی ازدواج ایده جکندن و نشانیسی ایسه صاغ قولانغی تعمیر ایدلمکجه کندیسیله ازدواج ایده میسه جکنی بیسدر دیکندن حریف برقولانغی اشتراسته مجبور اولمشدر . رایش کهریابولی — پترسبورغده سرمایه دارلندن فنون آشنا برقاچ کشی ایکی میلیون روبله سرمایه وضعیله شالی وغیرنی قفقاسیه ده دایش کهریابولی احدائی امیازینسه طلب اولمشدر . طریق و معابر نظارتی شومهم شرکتک لایحه سی شایان قبول اولمشدر .

§ لورد رالیغ انکلیز لوردلری میننده غرایت احوالیه بک معروف بذات امش . لورد معملک مسکنده بولنور . کندی جفتلکندن کی حیواناتی کندوسی یسلر . چنکلی نمونه امتثال اوله جق درجه ده مکمل ومنتظدر . لورد رالیغ باش وکیل مستر بانفورک برهشده سیله متاهل امش .



بروسه دن قونییه سیاحت

سیاح : محمدضیا

قونییه ده مبائی نفیسه اسلامییه فی زیارت ایدرکن اشکرز تاتر اولماق قابل دکلدر چونکه مسلمانلرک صنایع نفیسه ده نه درجه ذوق سلیم و حسن طبیعت صاحب لری اولدقارینک هیکاکل جسمه و ذی وقاری اولان بتون بومبائی مکمل تعمیر بوزی کورمه مسندن ناشی محاولوب کیتدیکه در . ولده سالفه دن مان هیچ بری بوانار نفیسه نک حسن محافظه لریته نصب نظر اهمیت ایتدکاری حالده فریدپاشا حضرتلرینک والیکلری هنکامنده مبائی نفیسه مذکورده دن اکثریسی تعمیر وترمیم ایدیلرک اثار باقیه سنک ادامه معموریتلریته صرف تقدیته همت بیورلمشدر .

سیواس والیکنده وفات ایدن حسن پاشا قونییه والیکنده بولندینی زمان مکتب اعدادییه نقل و بالاخره موزده هایونه ارسال ایدیلن چیدندن معمول غایت ظریف برحراب ایله صیرجلی مدرسه نک بعض اقسامنک ممکن اولدینی قدر حسن محافظه سی لزومه دأثر تقدیم ایتدیکم برتقریرک لایق اولدینی درجه مظهر اهمیت اوله مامسی سوزجه دلیدر . تره نک مربوط بولندینی جامعک اول طرفنده واصل بنادن آیری قیو اوقدر مزین



اودرجه محتشمدرکه کوره نلر طرز انشاسنده کی صنعت ومهارته حیران اولولدر . بوقیونک طیش کنارنده (اناتقنا) و (یسن) سورشریفه لری محکوک اولدینی کی جناحینده ایکی مدالیون داخلنده (عمل کلود بن عبدالله) عباره سی یازیلدر دارالحدیث دخی دیدکاری اینجه مناره لی جامع شریف ایله مذکور تره نک بانیسی ومعماری بردر (۶۶۸) صاحب عطا مرحوم ، غیاث الدین کیشرو ثانیکن وزراندن اولوب اقشهرده کی طاش مدرسه بی ده کندیسی انشا ایتدرمشدر . (صاحب عطا) تعمیری مشارالیهک سخا و کرمدن کنایه اوله رق ویرلش برلقب می در ؟ بوراسی معلوم دکلدر ؛ صاحب عطا جامع شریفک قبوسی اوستنده « صدق الحدیث کتاب الله ، اوثق العری کلة التقوا » محرردر .

صاحب عطا کندی تره سی انشا واکمالدن اونالقی سنه صکره وفات ایشدر . اوتاریخده غیاث الدین مسعود برحیات امش .

جامعک قبوسی خیره سازعیون اوله جق درجه ده خطوط نفیسه و نقوش ظریفه ایله پرزیب و لطافت اولدینی مثللو تره نک داخلی دخی فوق العاده نظریا عجم کاری جینی لرله یزه نمشدر . تره نک داخلی برقاچ دائریه منقسم لوب ووسطده کی محاکل پنجره سی ماوی ویشیل رنگه جینی لرله مزین بولندینی کی درسه ایتده کی جومع شریفه نک الچیدن معمول ملون جاملی پنجره لری طرزنده اولان پنجره سی دخی کذلک ظریف وملون جینی دن معمول ومصنوعدر . مدقک اوزرنی سترایدن قبه و بیوجسک برکردخی اک نفیس جینی لرله مطرادر .